



INVITATION FOR BIDS

CONVITE PARA CONCURSO

ITB No: ICB/098/MoD-2016

Date: 30 June 2016

1. The Government of Timor-Leste is inviting interested food catering services providers to submit bids for the

SUPPLY OF FOOD AND CATERING SERVICES FOR FORÇAS DE DEFESA DE TIMOR-LESTE (F-FDTL)

2. The tender comprise three (3) lots as follows:

Lot No.	Description	Number of Personnel
2	Componente de Apoio ao Serviço (CAS), Metinaro, Díli	357
	Centro de Formação e Treino (CFT), Metinaro, Díli	218
3	Componente Naval (CN) at Hera, Díli	420
4	Componente Terrestre (CT) at Baucau	300

3. Interested eligible bidders may bid for one or all three lots. Bid evaluation will be done lot-wise.
4. The scope of the contract involves the preparation and serving of breakfast, lunch and dinner in accordance with the food menu as specified in the tender documents; seven (7) days a week for a total contract period of twelve (12) months.
5. The bidding shall be conducted as a **two envelope procedure**, wherein the Technical Bid and Financial Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
6. The attention of interested bidders is drawn to the qualification requirements detailed in Section 3 of the Bidding documents.
7. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from:

Ms. Leang Vuoch Hoang
Procurement Specialist
National Procurement Commission
Av. dos Direitos Humanos, Díli, Timor-Leste
Email: lhoang@cna.gov.tl
Copy to: rrillo@cna.gov.tl; ardosoares@cna.gov.tl
; adorosario@cna.gov.tl

8. The Bidding Document, in English language is available free-of-charge to any interested Bidder (local or international) by sending a written request by email after which a PDF copy of the Bidding Documents will be sent also by email.
9. A Pre-bid meeting will be held on **11 July 2016 at 10:00 hours local time** at the address specified above.

ITB/098/MoD-2016

Data: 30 de Junho de 2016

1. O Governo de Timor-Leste convida fornecedores de serviços de *catering* interessados a apresentarem propostas para o **FORNECIMENTO DE ALIMENTAÇÃO E SERVIÇOS DE CATERING PARA AS FORÇAS DE DEFESA DE TIMOR-LESTE (F-FDTL)**

2. O concurso compreende os três (3) lotes seguintes:

Nº do Lote	Descrição	Nº de Pessoal
2	Componente de Apoio ao Serviço (CAS), Metinaro, Díli	357
	Centro de Formação e Treino (CFT), Metinaro, Díli	218
3	Componente Naval (CN) em Hera, Díli	420
4	Componente Terrestre (CT) em Baucau	300

3. Os candidatos interessados elegíveis poderão apresentar propostas para um ou todos os lotes. A avaliação de propostas será realizada por cada lote.
4. O âmbito do contrato envolve a preparação e serviço de pequeno-almoço, almoço e jantar de acordo com o menu, conforme especificado nos documentos de concurso; sete (7) dias por semana pelo período contratual total de doze (12) meses.
5. O concurso seguirá o **procedimento de dois envelopes** no qual as Propostas Técnica e Financeira deverão ser apresentadas ao mesmo tempo mas em envelopes separados e devidamente selados.
6. Chama-se a atenção dos candidatos interessados para os requisitos de qualificação, detalhados na Secção 3 dos documentos de concurso.
7. Os candidatos interessados poderão inspeccionar os documentos de concurso ou obter mais informações com:

Sra. Leang Vuoch Hoang
Especialista de Aprovisionamento
Comissão Nacional de Aprovisionamento
Av. dos Direitos Humanos, Díli, Timor-Leste
Email: lhoang@cna.gov.tl
Cópia para rrillo@cna.gov.tl; ardosoares@cna.gov.tl ;
adorosario@cna.gov.tl

8. Os documentos de concurso, em língua inglesa, encontram-se disponíveis gratuitamente para qualquer candidato interessado (local ou internacional), mediante o envio de um pedido de participação, através de e-mail. Será enviada uma cópia em PDF dos documentos de concurso pela mesma via.
9. Terá lugar uma conferência prévia no dia **11 de Julho de 2016, pelas 10 horas** (hora local), na morada acima indicada.



VI GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO



Comissão
Nacional de
Aprovisionamento

10. The bids must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than **10:00 hours local time on 21 July 2016**. Late bids will not be accepted and will be returned unopened to the bidder.
11. Bids must be accompanied by a bid security in the form of Bid Securing Declaration.
12. Technical Bids will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend.
10. As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso, na mesma morada acima especificada, no máximo, até às **10 horas (locais)** do dia **21 de Julho de 2016**. As propostas recebidas após este prazo serão rejeitadas e devolvidas, por abrir, ao candidato.
11. As propostas deverão fazer-se acompanhar de uma garantia de proposta sob a forma de Declaração de garantia de proposta.
12. As propostas técnicas serão imediatamente abertas após o tempo limite de apresentação das propostas na mesma morada acima especificada e na presença dos candidatos que desejarem assistir.



ANICETO DO ROSARIO
Director, Comissão Nacional de Aprovisionamento